**Stopyra, Janusz**

*Der Einfluss des Deutschen auf das Polnische an der Kulturgrenze am Beispiel des Ermländischen*

**Abstract in German**

Der Einfluss des Deutschen auf das Polnische wird vor dem Hintergrund der sämtlichen Phänomene angesehen, die an der Sprach- und Kulturgrenze anzutreffen sind. Das spektakulärste Zeichen dafür sind zweifellos jedoch die Übernahmen im lexikalischen Bereich, d.h. Entlehnungen, die anhand des Matrix-Language-Frame-Modells von Carol Meyers-Scotton, sowie mit Hilfe von dem Modell von van Coetsem, das die Entlehnung der Auferlegung gegenüberstellt, untersucht werden. Nicht zu kurz kommen die im Rahmen der Untersuchung angesprochenen Umstände und Hintergründe, die die besprochene Beeinflussung herbeiführen, und zwar von den sozialen bis hin zu den ökonomischen.

**Abstract in English**

The influence of German on Polish is seen against the background of all the phenomena that can be found on the linguistic and cultural border. The most spectacular sign of this, however, are undoubtedly the lexical adoptions, i.e. borrowings, which are examined using Carol Meyers-Scotton's matrix language frame model and van Coetsem's model, which contrasts borrowing with imposition. The circumstances and backgrounds that bring about the influence discussed, from the social to the economic, are also taken under consideration.